

12 HISTOIRES très à cheval

12 HORSE STORIES



Bénéville-sur-Mer / Blonville-sur-Mer
Deauville / Saint-Arnoult / Saint-Gatien-des-Bois
Saint-Pierre-Azif / Touques / Tourgéville
Vauville / Villers-sur-Mer / Villerville



Sommaire

Table of contents

- p.6 HISTOIRE n°1 / STORY N.1
Voir les chevaux • *Where to see horses?*
- p.10 HISTOIRE N°2 / STORY N.2
Se laisser guider • *Being guided*
- p.15 HISTOIRE N°3 / STORY N.3
Découvrir inDeauville à cheval • *Discover inDeauville on horseback*
- p.19 HISTOIRE N°4 / STORY N.4
Apprendre l'équitation • *Riding lessons*
- p.25 HISTOIRE N°5 / STORY N.5
Prendre un cours avec un pro • *Take a lesson with a pro*
- p.31 HISTOIRE N°6 / STORY N.6
Voir une compétition de sport équestre •
Watching an equestrian sport competition
- p.35 HISTOIRE N°7 / STORY N.7
Taper la balle au polo • *Hitting the ball at the Polo*
- p.39 HISTOIRE N°8 / STORY N.8
Vibrer pour les courses à l'hippodrome de Deauville-La Touques •
Thrilling for the races at the Deauville-La Touques racecourse
- p.45 HISTOIRE N°9 / STORY N.9
Parier sur l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine •
Betting on the Deauville-Clairefontaine racecourse
- p.49 HISTOIRE N°10 / STORY N.10
Admirer les chevaux • *Admiring Horses*
- p.53 HISTOIRE N°11 / STORY N.11
Partir en week-end avec son cheval • *Out for a weekend with your horse*
- p.57 Histoire N°12 / STORY N.12
Manger près des chevaux • *Restaurants with a view
on the horse fields*
- p.61-62 INFORMATIONS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION
Shopper cavalier et soigner son cheval • *Shop equestrian and
caring of your horse*

Suivez le guide!

Follow the guide!

Capitale du cheval !

inDeauville, les allées sont cavalières et les maisons portent les noms des cracks du galop. C'est l'un des rares endroits où vous pourrez emmener votre cheval en week-end ou jouer au polo toute l'année. Vous pourrez aussi y rencontrer les meilleurs jockeys au monde, galoper sur la plage au petit matin, ou encore vous entraîner avec un champion d'équitation. Ici le cheval est roi et les histoires se partagent dans les écuries des hippodromes et des centres équestres. Un monde d'excellence, de précision, de plaisir que vous découvrirez avec ce guide.

Pour tous ceux qui sont en attente de nos conseils d'experts, nous avons conçu une collection de guides composés d'histoires à partager. Ainsi, « Les incontournables », répertoire de toutes les expériences qui nous semblent les plus révélatrices de notre territoire, et un carnet des bonnes adresses. Disponibles dans nos bureaux d'information touristique, ils côtoient les plans de villes et les itinéraires de randonnées.

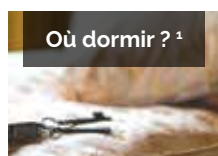
The kingdom of horses

inDeauville, you can find bridle paths and houses bear the name of gallop's champions. It's one of the few places where you can take your horse with you during the weekend or play polo all the year round. Here, you are also able to meet the best jockeys in the world, gallop on the beach in the early morning or train with a horse-riding champion. Horses are kings here and their stories are shared in the stables of racecourses and riding centres. Discover a world made of excellence, accuracy and entertainment through new stories to share.

For those who are looking for expert advice from locals, we have designed a collection of guides made up of stories to share. Thus, "The Essentials" is a guide to the most iconic experiences our region has to offer — and an address book. You can pick them up at any of our tourist information centers, right next to city maps and hiking routes.

SCANNER CES QR CODES POUR ACCÉDER
À NOS RUBRIQUES DEPUIS VOTRE TÉLÉPHONE !

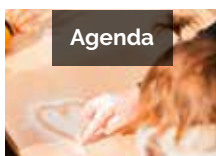
SCAN THE QR CODES TO ACCESS THESE SECTIONS FROM YOUR PHONE!



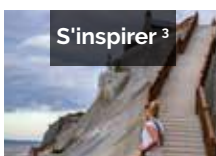
Où dormir ? ¹



Où manger ? ²



Agenda



S'inspirer ³

(1) Where to sleep / (2) Where to eat / (3) Get inspired

inDeauville tourisme, des histoires à partager

inDeauville tourism. sharing stories



S'immerger dans
l'imaginaire
de inDeauville
en vidéo
Discover inDeauville
in video

inDeauville, c'est le réseau d'information et de valorisation touristiques de onze communes : Bénerville-sur-Mer, Blonville-sur-Mer, Deauville, Saint-Arnoult, Saint-Gatien-des-Bois, Saint-Pierre-Azif, Touques, Tourgéville, Vauville, Villers-sur-Mer et Villerville. Cette mosaïque d'identités compose inDeauville et dote le territoire d'une grande richesse de points de vue, de lieux, d'événements, des expériences à vivre et à partager à chaque moment de l'année.

inDeauville is the information and development network for the territory of eleven municipalities, located on the Côte Fleurie in Normandy: Bénerville-sur-Mer, Blonville-sur-Mer, Deauville, Saint-Arnoult, Saint-Gatien-des-Bois, Saint-Pierre-Azif, Touques, Tourgéville, Vauville, Villers-sur-Mer, Villerville. This mosaic of identities defines inDeauville and provides the region with a rich diversity of perspectives, places, and events — offering experiences to enjoy and share all year round.

Restons en contact • Stay in touch

Pour recevoir chaque lundi notre actualité de la semaine, abonnez-vous à notre lettre d'information "Ma semaine inDeauville"
Subscribe to the weekly newsletter "Ma semaine inDeauville"
to receive our news each Monday.

sharing stories
in DEAUVILLE



www.indeauville.fr



Voir les chevaux

Where to see horses?



À la salle Elie de Brignac • At the Elie de Brignac Hall

La première salle des ventes de pur-sang anglais et les fameuses ventes de yearlings sont à découvrir page 49. The first English thoroughbred auction house and the famous yearling sales can be found on page 49.

Sur les toits des villas • On the villas' roofs

Les chevaux sont souvent représentés sur les épis de faîtage (pièces ornementales faites de métal ou de céramique) qui ornent les toits des villas balnéaires. Little horses are often portrayed on the finials (ornamental elements made of metal or ceramics) of Deauville villas. Poterie de Bavent www.poterie-bavent.com

Aux Franciscaines • At Les Franciscaines

Un univers labellisé « Pôle Associé de la Bibliothèque nationale de France » est dédié au cheval dans ce lieu culturel. Un programme intitulé « Les Franciscaines au Galop » invite à rencontrer des écrivains, historiens, et tous les passionnés.

A universe labeled "Pôle Associé de la Bibliothèque nationale de France" is dedicated to the horse in this cultural place. A program «Les Franciscaines au Galop» invites you to meet writers, historians, and all horse enthusiasts. www.lesfranciscaines.fr

À la Villa Strassburger • At the Strassburger Villa

Les murs de cette imposante villa balnéaire sont tapissés de peintures de chevaux qui ont, pour beaucoup, gagné des prix. A découvrir lors d'une visite guidée.

The walls of this impressive seaside villa are lined with paintings of mostly prize-winning horses. Guided tours are regularly organized.

📍 1 avenue Strassburger
14800 Deauville
Dates et réservations sur /
Dates and opening hours at
www.indeauville.fr



À pied dans les rues de Deauville • On foot in the roads of Deauville

Rues Hocquart de Turtot et Letellier pour apercevoir les écuries du centre d'entraînement, Boulevard Mauger ou voie verte pour croiser les chevaux qui rejoignent la plage (en rouge et bleu sur le plan).

Rue Hocquart de Turtot and Rue Letellier to see the stables of the horse training centre, Boulevard Mauger or the walking and cycling path to see horses heading to the beach (in red and blue on the map).



À l'hippodrome de Deauville-La Touques • At the Deauville-La Touques racecourse

On y voit des courses de plat, la discipline où s'exprime toute la vitesse des pur-sang. En détail page 39. We see flat races, the discipline where all the speed of thoroughbreds is expressed. In detail on page 39.



Au polo • At polo fields

Le plus grand tournoi français de polo se déroule chaque année en août sur les terrains de l'hippodrome de Deauville-La Touques. Voir page 35. The biggest French polo tournament takes place every year in August in the center of the Deauville-La Touques racecourse. See page 35.



Au Pôle International du Cheval Longines - Deauville •
At the Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Lieu de compétitions équestres internationales et école d'équitation pour tous et toutes les disciplines. À découvrir à partir de la page 22.

It's the temple of equestrian sports, where you can attend international horse-riding competitions of any discipline and participate in riding courses. Discover them from page 22.



Dans les nombreux centres équestres du territoire inDeauville • In the many equestrian centres of the inDeauville territory

Découvrez-les à partir de la page 19.

Discover them from page 19.

Dans une ferme pédagogique • In an educational farm

Le Domaine de Ouézy et ses poneys et chevaux qu'on peut voir durant la visite de la ferme pédagogique.

At the Domaine de Ouézy, ponies and horses can be seen during the visit of the educational farm.

Château de Ouézy
 22 rue Auguste Lemonnier
 14270 Ouézy
 +33 (0)2 31 40 68 19
 domainedeouézy.fr



Sur les plages • On the beaches

De Blonville-sur-Mer à Deauville, les chevaux profitent des bienfaits de l'eau de mer tôt le matin ou au coucher du soleil.

From Blonville-sur-Mer to Deauville, horses take advantage of the benefits of sea water early in the morning or at sunset. Discover them from page 18.



Sur la voie verte entre Saint-Arnoult et Deauville • On the walking and cycling path between Saint-Arnoult and Deauville

Cette voie de plus de trois kilomètres est réservée aux piétons, cyclistes et chevaux.

This three-kilometre lane is reserved for pedestrians, cyclists and horses.



À l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine • At the Deauville-Clairefontaine racecourse

Trot, plat et obstacles, c'est le seul hippodrome tri-disciplinaire de la côte normande. À découvrir page 45.

Trotting, flat and obstacles, it is the only tri-disciplinary racecourse on the Normandy coast. To discover on page 45.

HISTOIRE / STORY N°2

Se laisser guider

Being guided



Visites des hippodromes • *Tour of the racecourses*

HIPPODROME DE DEAUVILLE-LA TOUQUES

DEAUVILLE-LA TOUQUES
RACECOURSE

La visite débute au centre d'entraînement, réservé aux chevaux qui se préparent avant de participer aux courses. Direction ensuite le «Bar des Casaques» où s'exposent les casaques des vainqueurs du Lucien Barrière Grand Prix de Deauville depuis 1866. Puis place aux tribunes VIP avec une vue imprenable sur les pistes, avant de terminer dans la confidentielle salle des balances. Deux ambiances de visites : en-dehors des jours de courses pour profiter d'un accès exclusif à l'hippodrome ; les jours de courses pour vivre l'effervescence des galops sur les pistes.

The tour begins at the training centre reserved for horses preparing for their races. It moves on to the «Bar des Casaques», where the silk jerseys of the winners of the Lucien Barrière Grand Prix de Deauville have been on display since 1866. Then it's on to the VIP grandstands with their uninterrupted view of the tracks, before concluding in the private weighing room. The perspective may be very different according to the chosen period: on non-racing days, the experience is more intimate; during racing days, you can experience the thrilling atmosphere of gallops on the tracks.

Durée : 2h (hors jours de courses), 45 min (jours de courses) / Duration: 2h (on non-racing days), 45 minutes (on racing days)



📍 45 avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville

+33 (0)2 31 14 20 00

Réservation en ligne / Book online at:
www.indeauville.fr

www.francegalop-live.com



HIPPODROME DE DEAUVILLE-CLAIREFONTAINE

DEAUVILLE-CLAIREFONTAINE RACECOURSE

Après avoir visionné un film de présentation (filère, disciplines, système de paris, histoire de Deauville-Clairefontaine...), les visiteurs se dirigent vers la salle des balances, les écuries, le parking des vans, le rond de présentation, les pistes, le poteau d'arrivée et même la petite ferme. Des lieux habituellement réservés aux professionnels qui ouvrent leurs portes tous les jours de courses pendant le meeting d'été. Les visites sont clôturées par un apéritif normand pour un moment de convivialité.

The different areas of the racecourse, usually reserved for professionals, open their doors every racing day during the summer meeting. The tours start with an introductory film about the racecourse, the equestrian field, the different disciplines, the betting system, and the history of the racecourse. Then the visitors head for the weighing room, the stables, the van park, the presentation ring, the tracks, the finishing post and even the small farm. It all ends with a festive aperitif typical of Normandy.

Durée / Duration: 45 minutes.



📍 Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 14 69 00
Réservation en ligne / Book online at:
www.hippodrome-deauville-clairefontaine.com

C'EST BON À SAVOIR ! • GOOD TO KNOW!

Se laisser guider... pour imaginer un événement cheval

Spécialiste du cheval et du monde hippique, l'agence événementielle *Un Jour aux Courses* organise depuis 2012 des animations pour des événements d'entreprise ou privés. Parmi ses produits « signature » : derby privé, photocal pur-sang, team-building sulky, découverte des coulisses des courses... Des animations innovantes et connectées, clé en main ou sur-mesure, orchestrées par des experts.

Let yourself be guided... to imagine a horse event

Specialized in horses and the equestrian world, the Un Jour aux Courses events agency has been organizing entertainment for corporate and private events since 2012. The main proposed activities are private derbies, photo shoots with a thoroughbred horse, team buildings on a sulky and a behind-the-scenes visit of the racecourse. Innovative, connected, turnkey or personalized events are orchestrated by experts.

Un Jour aux Courses

📍 Route de Honfleur - 14800 Touques
+33 (0)6 17 44 75 30 - www.unjourauxcourses.com

Visite des coulisses d'une compétition équestre • Tour of the backstage of a horse competition



Comment reconnaître un obstacle ? Quelles sont les figures de dressage ? Le Pôle International du Cheval Longines - Deauville dévoile les secrets d'organisation et le déroulement de compétitions internationales de saut d'obstacles et de dressage avec des visites commentées des coulisses. Et ce n'est autre que Franck Le Mestre, directeur du Pôle, qui se charge de guider les participants au cœur même de l'événement.

What's an obstacle? Which are the different dressage figures? The Pôle International du Cheval Longines - Deauville regularly schedules guided tours to let the participants discover how jumping and dressage international competitions are organized. Franck Le Mestre in person, director, guides the participants to the heart of the event.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

📍 14 avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2 31 14 04 04
Réservation en ligne / Book online at:
www.indeauville.fr



Balade en calèche dans la campagne • Carriage ride in the countryside



Cette promenade bucolique en calèche sillonne Saint-Pierre-Azif et ses villages alentours, typiques du Pays d'Auge : église, petit bourg, fermes, haras et maisons à colombages dans un bocage verdoyant... Au départ de la chambre d'hôtes «L'Herbe aux Vaches», deux formules sont proposées : tour de Saint-Pierre-Azif (1h30), après-midi goûter (3h) et journée pique-nique (6h).

This bucolic carriage ride meanders through Saint-Pierre-Azif and the surrounding villages, quintessential of the Pays d'Auge — with their churches, quaint hamlets, farmsteads, stud farms, and half-timbered houses. Departing from the bed and breakfast "L'Herbe aux Vaches", two formulas are proposed: the Saint-Pierre-Azif tour (1.5 hours), an afternoon snack (3 hours) and a picnic day (6 hours).

La Calèche de Saint-Pierre

📍 623 chemin de l'église
14950 Saint-Pierre-Azif
+33 (0)6 77 84 37 96
www.caleche-saint-pierre.fr
Réservation en ligne / Book online at www.indeauville.fr



ARQANA

LA COURSE COMMENCE ICI

n°1 des ventes
aux enchères de chevaux
de course en France

LES VENTES À DEAUVILLE

Un univers **passionnant**
à découvrir tout au long de l'année.

Événements ouverts au public
Entrée gratuite.

Retrouvez toutes
les **dates de ventes** sur
www.arqana.com.

Pour plus d'informations : info@arqana.com - +33 (0)2 31 81 81 00

© Zuzanna Lupa - Scoop Dyga

HISTOIRE / STORY N°3

Découvrir inDeauville à cheval

Discover inDeauville on horseback



Le marais de Blonville-Villers : un cadre exceptionnel • *The marshes of Blonville-Villers: an extraordinary setting*

Vaste campagne iodée en bord de mer, le Marais de Blonville-Villers, c'est 110 hectares de prairie arrosée, où l'eau douce abreuve la faune et la flore, où les cavaliers se mêlent aux promeneurs. Pour les enfants dès 3 ans, le baby marais est l'activité nature idéale.

The marsh of Blonville-Villers is a vast countryside by the sea, with 110 hectares of watered meadows, where fresh water feeds the flora and fauna, and horse riders mingle with walkers. A great activity for children aged 3.

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

Renseignements page 20 / *Information page 20*

Accessible aux cavaliers débutants / *Accessible to beginner horse riders*
Durée / *duration: 1h*

Le Mont-Canisy : un panorama sur la côte • *Mont-Canisy: a panorama on the coast*

Son sommet offre le plus beau point de vue sur la Côte Fleurie. Ancien site militaire, le Mont-Canisy abrite près d'une centaine de vestiges. Huit décennies ont passé, les fondations subsistent ; la nature, elle, a repris ses droits. Orchidées et genévrier ont envahi le béton ; les rossignols et papillons cohabitent en harmonie.

The Mont-Canisy summit offers a finest view of the Côte Fleurie. The Mont-Canisy, a former military site, is home to almost a hundred remains of former military structures. Eight decades on, the foundations are the same, but nature is all over: orchids and junipers have invaded the concrete; nightingales and butterflies fly in harmony over the area.

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

Renseignements page 20 / *Information page 20*

Galop 2 minimum requis / *2nd gallop level is required*
Durée / *duration: 1h30*

La forêt : une chevauchée dans les bois • *The forest: a horse ride through the woods*

Le Domaine de Capucine est à la fois une ferme pédagogique et une pension de chevaux. Sa forêt privée attenante de treize hectares est un lieu privilégié pour faire une balade à poney en toute quiétude. Deux formules sont possibles : en balade collective, privée ou en famille.

The Domaine de Capucine is both an educational farm and a horse pension. Its adjoining private forest of thirteen hectares is a privileged place to take a walk in complete peace of mind. Two formulas are possible: group tours, or private and family rides.

Domaine de Capucine

Renseignements page 21 / *Information page 21*

Accessible aux cavaliers débutants / *Accessible to beginner horse riders.*
Durée / *Duration: 1h*

Balades sur la plage • *Horse rides on the beach*

Chaque matin, la plage devient le terrain de jeu favori des chevaux tout juste sortis de l'entraînement. Au coucher du soleil, ils retrouvent le sable et la mer pour se détendre après une course ou une compétition.

Les centres équestres inDeauville proposent des sorties sur la plage, en groupe ou individuelles, en fonction du niveau des cavaliers, et des envies de chacun.

Every morning, the beach becomes the favourite playground for horses fresh from training: at sunset, they come to the beach to relax after a race or competition.

The inDeauville riding centres offer group or individual trips on the beach, depending on the level and preferences of the riders.

Centre Équestre de Blonville-sur-Mer

Balades à cheval sur la plage de Blonville-sur-Mer (galop 2 en sorties collectives / tout niveau en sorties privées) / *Horseback riding on the beach of Blonville-sur-Mer (2nd gallop level in collective outings / all levels in private outings)*

Voir page / *See page: 20*

Haras du Cercle - TD Polo Team

Balades à cheval sur les plages inDeauville / *Horseback riding on the beaches of inDeauville*

Voir page / *See page: 21*

La Mangeoire Club Hippique

Balades à cheval sur la plage de Deauville (tout niveau) / *Horseback riding on the beach of Deauville (all levels)*

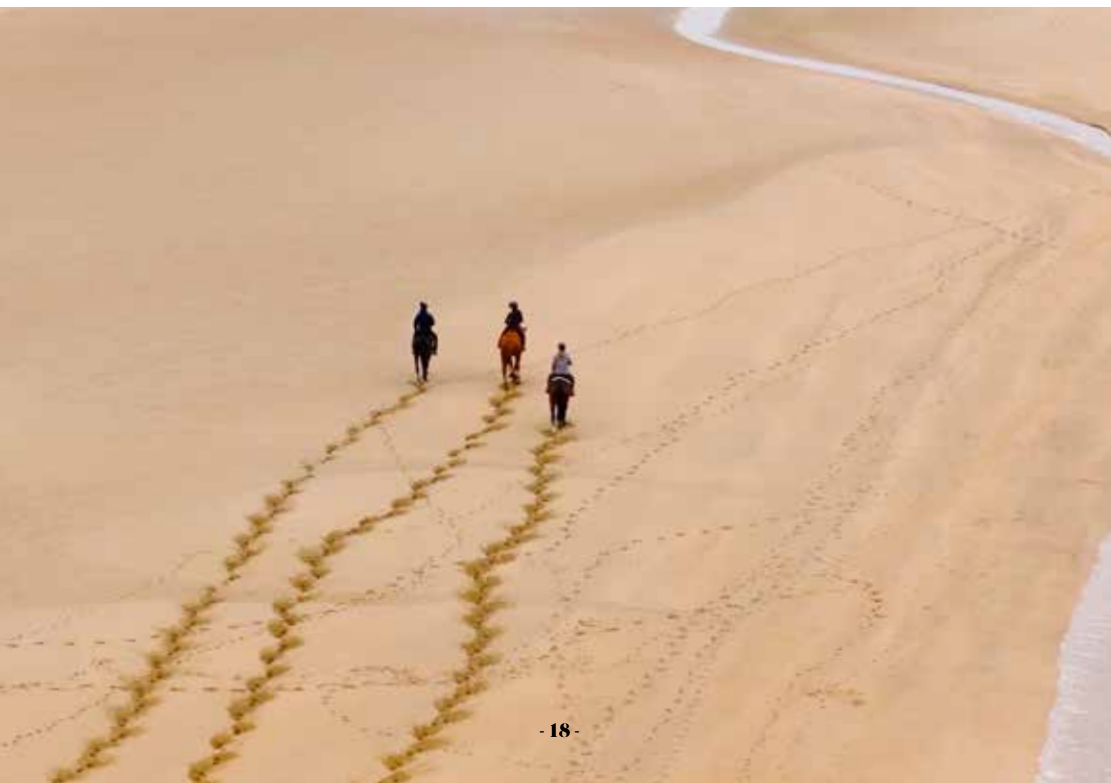
Voir page / *See page: 20*



HISTOIRE / STORY N°4

Apprendre l'équitation

Riding lessons



Au Centre équestre de Blonville-sur-Mer



À deux pas du Marais de Blonville-Villers et de la plage se trouve ce centre équestre ouvert à tous où chaque jour sont dispensés des cours d'équitation pour petits et grands. Une trentaine de chevaux, double-poneys et shetlands profitent de cette proximité à la nature lors de sorties accessibles dès 12 ans au coeur du marais, sur le sable mouillé ou sur les hauteurs du Mont-Canisy. Pour les plus petits : on conseille l'incontournable baby marais avant de passer aux cours et stages d'équitation. Des formules pour tous les niveaux.

There is an equestrian centre open to all close to the Marsh of Blonville-Villers, where riding lessons for adults and children are teaching everyday. About 30 horses, double-ponies and Shetlands enjoy the natural environment during group tours (only accessible to those over the age of 12) at the heart of the marshes, on the wet sand or on the heights of the Mont-Canisy. For children: a baby-pony ride is highly recommended before starting riding lessons and intensive courses. Racing formats for all levels.

Manège, rond de longe, paddocks et piste / Riding arena, lunging ring, paddocks and outdoor track.
Ouvert toute l'année 9h>12h et 14h>18h
Open all year round: 9 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm

📍 1, rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 89 60
www.blonvilleequitation.fr



À La Mangeoire Club Hippique



Installé à deux pas de la plage de Deauville depuis plus de 60 ans, ce club a conservé sa structure d'antan que parents et grands-parents retrouvent avec nostalgie lorsqu'ils y emmènent enfants et petits-enfants. On y va volontiers pour les baptêmes de poney dès 4 ans et les cours d'équitation. Les stages à la semaine mêlent théorie et pratique pour appréhender l'univers équestre. Mais ce qui attire les visiteurs à la Mangeoire ce sont les balades sur la plage, accessibles aux confirmés comme aux débutants.

Situated very close to the beach for over 60 years, this club has preserved the structure of a past time, strongly appreciated by the parents and grandparents who accompany their children and grandchildren. It is an ideal place to go for a pony initiation (from 4 years old) or riding lessons. Weekly courses combine theory and practice to prepare you for horse riding. But the most fascinating offer are beach galloping tours, both accessible to beginners and experienced riders.

Manège, rond de longe, pistes, club-house et restaurant / Indoor riding arena, lunging ring, outdoor tracks, club-house and restaurant.
Ouvert tous les jours de janvier à avril et de septembre à décembre : 9h>12h30 et 14h>17h30 - tous les jours de mai à août jusqu'à 21h / Open everyday from January to April and September to December: 9 am - 12,30 noon - 2 pm - 5,30 pm and everyday from May to August until 9 pm

📍 Rue Reynaldo Hahn - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 56 24 - +33 (0)6 71 48 07 33



Haras du Cercle - TD Polo Team



Établissement aux deux missions, le Haras du Cercle - TD Polo Team enseigne l'équitation et le polo, tout en assurant une pension pour chevaux et poneys. Son leitmotiv : accueillir tout profil de cavaliers, des débutants aux plus aguerris. Le programme d'apprentissage se veut complet, entre cours d'1h à 5h, des promenades spécifiques pour les enfants jusqu'à 5 ans, des balades à la plage (page 18) et des « étapes vacances ». Côté polo, on le découvre, le pratique, le perfectionne en toute saison : sur herbe à la belle saison, sur sable en hiver.

With a dual vocation, the Haras du Cercle - TD Polo Team offers both equestrian and polo lessons, while also providing boarding for horses and ponies. Its guiding principle: to welcome riders of all levels, from absolute beginners to seasoned equestrians. The training programme is designed to be comprehensive — from one- to five-hour lessons, tailored rides for children under five, seaside excursions (see page 18), to special holiday sessions. As for polo, it can be discovered, practiced, and refined all year round: on grass during the fairer months, and on sand throughout the winter.

Manège couvert, carrière et terrain de polo en herbe / Indoor riding arena, outdoor arena and grass polo field

📍 Lieu-dit La Correspondance
24-26 route de Honfleur
14130 Saint-Gatien-des-Bois
+33 (0)6 20 20 74 09
www.haras-du-cercle.fr



Au Domaine de Capucine



Le Domaine de Capucine a le charme de la campagne. Situé à Branville, au coeur du Pays d'Auge, c'est à la fois une ferme pédagogique tenue par Miriam et sa fille, une pension pour chevaux et un centre équestre qui dispense cours collectifs, particuliers et stages. La forêt du domaine est également le lieu idéal pour une balade à poney. Au Domaine de Capucine, tout est pensé pour apprendre l'équitation dès 3 ans.

The Domaine de Capucine has the charm of the countryside. Located in Branville, in the heart of the Pays d'Auge, it is both an educational farm run by Miriam and her daughter, a pension for horses and an equestrian center which provides lessons and courses. The forest is also the perfect place for a pony ride. At the Domaine de Capucine, everything is thought out for learning horse riding from the age of 3.

Manège, rond de longe, paddocks et club-house / Indoor riding arena, lunging ring, paddocks and club-house.

Ouvert pendant les vacances scolaires du lundi au samedi : 10h>18h / hors vacances scolaires le mercredi et le samedi : 10h>18h
Open from Monday to Saturday in school holidays: 10 am - 6 pm / rest of the year on Wednesday and Saturday: 10 am - 6 pm

📍 Route de Danestal
14430 Branville
+33 (0)2 31 47 00 20
www.ledomainedecapucine.fr





Au Pôle International du Cheval Longines - Deauville

En parallèle des compétitions, le Pôle International du Cheval Longines - Deauville dispose d'une école d'équitation ouverte toute l'année. Véritable lieu de vie, son programme d'enseignement s'adresse aux cavaliers non-équitants et débutants jusqu'au galop 7, de l'indispensable balade en poney au stage de perfectionnement préparant à la compétition.

Au sein de son école d'équitation, le pôle propose une section d'apprentissage du polo en collaboration avec Evrard de Spa, professeur diplômé (voir page 27).

Alongside the competitions, the Pôle International du Cheval Longines - Deauville has a riding school open all year round. A real place to live, its teaching program is aimed at non-equestrian riders and beginners up to gallop 7, from the essential pony ride to the advanced training course preparing for competition.

The Pole also offers a polo learning section in collaboration with Evrard de Spa, a qualified teacher (see page 27).



Le Pôle se découvre aussi sur France Télévision • *The place can also be discovered on France Television*

«Au galop !» est le premier programme de télé-réalité dédié au cheval. Depuis six saisons, il se déroule dans le Calvados, entre deux centres équestres : le Pôle International du Cheval Longines - Deauville et le Domaine de Firfol.

Le programme s'attache à filmer la vie des centres par le prisme des chevaux, au gré de leur quotidien, de leur cadre de vie et des humains qui les entourent. Au travers des diverses situations, on découvre toutes les problématiques de soins, de bien-être, d'apprentissage, d'utilisation et de performance, souvent inconnues et insolites.

«Gallop!» is the first reality french TV program dedicated to horses. Now in its sixth season, it takes place in Calvados, between two equestrian centres: the Pôle International du Cheval Longines - Deauville and the Domaine de Firfol. The program aims to film the life of the centers through the prism of the horses, according to their daily life, their living environment and the humans who surround them. Through the various situations, we discover all the issues of care, well-being, learning, use and performance, often unknown and unusual.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

📍 14 avenue Ox & Bucks - 14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2 31 14 04 04
www.pole-international-cheval.com



On vous dit tout...

Certains cavaliers internationaux ont choisi de s'installer au Pôle International du Cheval Longines - Deauville, à l'instar d'Ewan China (saut d'obstacles), Bertrand Lebarbier (dressage, voir page 26), Patrice Delaveau (saut d'obstacles) et Robert Breul (saut d'obstacles). Les cavaliers olympiques viennent régulièrement s'entraîner au Pôle ! Astier Nicolas, Kevin Staut, Pénélope et Eden Leprévost, Cian O'Connor, Rodrigo Pessoa, Pedro Muylaert... Ils font tous confiance à la qualité des infrastructures.

All about it...

Some international horse riders have decided to collaborate with the Pôle International du Cheval Longines - Deauville all year round: Ewan China (jumping), Bertrand Lebarbier (dressage, see page 26), Patrice Delaveau (jumping) and Robert Breul (jumping), to name a few. Olympic riders regularly come to train at the Pôle! Astier Nicolas, Kevin Staut, Pénélope and Eden Leprévost, Cian O'Connor, Rodrigo Pessoa, Pedro Muylaert — all united by their trust in the excellence of this venue.

Manèges, carrières, piste de galop, paddocks en herbe, écuries, club-house et restaurant.
Indoor arenas, outdoor arenas, gallop tracks, grass paddocks, stables, club-house and restaurant.

Ouvert toute l'année : 9h-18h
Open all year round: 9 am - 6 pm

C'EST BON À SAVOIR ! • GOOD TO KNOW!

L'équithérapie : se soigner grâce aux chevaux

Rendre l'équitation accessible à tous, c'est l'esprit de l'équithérapie, à destination des personnes en situation de handicap. Basé sur trois facteurs - le cheval, le patient et le thérapeute -, ce soin comporte de nombreux bienfaits : développement de la motricité, divertissement, travail des mains et bien d'autres.

Equithérapie: therapeutic treatment with horses

The spirit of equithérapie, aimed at people with disabilities, is to make riding accessible to all. Based on three factors - the horse, the patient and the therapist - this treatment has many benefits: developing motor skills, providing entertainment, working the hands and much more.

Où la pratiquer / *Where can one practice?*
Pôle International du Cheval Longines - Deauville

HISTOIRE / STORY N° 5

Prendre un cours avec un pro

Take a lesson with a pro



En images, le cavalier médaillé d'or Rodrigo Pessoa, en pleine préparation des Jeux Olympiques 2024.

In images, Rodrigo Pessoa, Olympic gold medalist, immersed in the quiet intensity of his 2024 Olympic Games preparation.

Cours particuliers de dressage avec... Bertrand Lebarbier •
Individual dressage courses with... Bertrand Lebarbier



Passionné d'équitation depuis son enfance, Bertrand Lebarbier plonge rapidement au cœur du métier et entre en 1991 à la Garde Républicaine. Il rejoint l'écurie de compétition de dressage où il redouble d'efforts pour atteindre le plus haut niveau. Vingt ans plus tard, il choisit de s'installer à Deauville avec sa famille et de continuer à partager sa passion. Au Pôle International du Cheval Longines-Deauville, il est cavalier et entraîneur professionnel de dressage, sa discipline de prédilection. Il entraîne également des cavaliers de saut d'obstacles et de concours complet. Stages, perfectionnement ou coaching pour préparer les futurs compétiteurs : toutes les formules sont possibles. Son conseil pour y arriver ? Ne jamais abandonner car le dressage requiert patience et rigueur pour atteindre l'excellence.

Passionate about horse since he was a child, Bertrand Lebarbier quickly acquired experience on the job and joined the Garde Républicaine in 1991. He rapidly joined the dressage competition riding centre and redoubled his efforts to become a high-level athlete. Twenty years later, he moved to Deauville, with his family to keep sharing his passion. At the Pôle International du Cheval Longines - Deauville he is a rider and professional instructor of dressage, his favourite discipline. He also trains riders for jumping and eventing competitions. Intensive courses, upgrading or coaching lessons to prepare future competitors: all formulas are available. His suggestion to help riders reach their objectives: don't give up, patience and rigour are essential to reach excellence in dressage.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Entraînements de dressage, d'obstacles et de complet, coaching de compétition de dressage, stages (au Pôle ou au sein de vos installations), travail de chevaux.

Training for dressage, jumping and eventing, coaching for dressage competitions, intensive courses (at the Pôle or facilities of your choice), preparation of horses.

📍 14 avenue Ox & Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)6 20 37 66 22
www.bertrand-lebarbier.com

Cours particuliers de polo avec... Evrard de Spa •
Individual polo courses with... Evrard de Spa



Plongé dans le milieu équestre depuis sa tendre enfance, Evrard de Spa s'initie d'abord aux disciplines classiques avant de s'orienter vers le polo qui résonne alors comme une évidence. Diplômé du DEJEPS mention polo, il crée en 2014 l'unique école de polo de Normandie, en partenariat avec le Pôle International du Cheval Longines - Deauville. A la fois moniteur de polo et directeur, il enseigne ce sport argentin au sein de son école sous forme d'initiation pour les débutants, de cours collectifs pour les cavaliers confirmés et des leçons privées pour apprendre en famille. Au programme, on retrouve les fondamentaux du jeu du polo (maniement du maillet, abords de la balle, gestes et actions de jeu à pied) et parfois même un match dans les règles de l'art. Quand commencer à jouer au polo ? « Dès qu'on est en âge de tenir un maillet et de taper dans une balle » s'amuse Evrard.

Evrard de Spa, surrounded by horses since his early youth, started by training on traditional disciplines and then focused on polo, an obvious choice at the time. Evrard de Spa, a graduate of the DEJEPS Polo, created a polo school in 2014, in partnership with the Pôle International du Cheval Longines - Deauville. Both polo instructor and director, he teaches this Argentine sport to beginners, and organizes collective courses for experienced polo players. He also provides family private lessons. The participants can learn basic polo techniques (how to swing the mallet and hit the ball, game strategy) and even play a real match. At which age should we start playing polo? "As soon as we can keep a mallet and hit a ball," ironically says Evrard.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Initiation au polo, cours collectifs ou particuliers /
Polo initiation, individual or group courses.

📍 14 avenue Ox & Bucks
14800 Saint-Arnoult - +33 (0) 6 07 99 56 92
Réserver en ligne / *Book online at www.indeauville.fr*

L'Académie Delaveau, du sport-études de haut niveau • *Académie Delaveau, high-level sport-studies programme*

C'est au cœur de Deauville, capitale du cheval incontestée, que l'Académie Delaveau s'est implantée pour offrir aux jeunes cavaliers un entraînement sportif de haut niveau au Pôle International du Cheval Longines – Deauville. En parallèle, ils suivent leur scolarité au collège et lycée André Maurois de Deauville.

La formation se structure en deux pôles : l'Académie Delaveau Elite permettant à de jeunes cavaliers de suivre une formation d'excellence tout en se construisant un avenir solide, et l'Académie Delaveau Espoirs, destinée à des jeunes cavaliers désireux d'associer l'équitation à leur scolarité dans un objectif de loisir.

Le programme sportif de compétitions est ensuite établi et organisé en fonction du projet mis en place pour chaque enfant.

The Académie Delaveau is found at the heart of Deauville, undisputed horse capital. Here, young horse-riders can follow a high-level sports training at the Pôle International du Cheval Longines - Deauville, and attend education at the André Maurois middle and high school.

The training programme is structured around two pillars: the Delaveau Elite Academy, which offers young riders a path of excellence while building a solid foundation for their future; and the Delaveau Espoirs Academy, designed for aspiring young equestrians who wish to combine their schooling with riding for leisure.

The competitions sports program is then established and organized according to the project set up for each child.

Académie Delaveau

📍 14800 Deauville
www.academiedelaveau.fr



Voir une compétition de sport équestre

Watching an equestrian sport competition



CONSTRUIRE



RÉNOVER



AGRANDIR



TRAVAUX DIVERS

CONSTRUCTEUR CERTIFIÉ DE MAISONS NORMANDES DEPUIS 1948

AGENCE DE BROGLIE
729 route de la Varendé
27270 Chamblac, France
Tél. : 02 32 44 63 62
Fax : 02 32 44 79 42



www.maisons-volkaert.com

AGENCE DE DEAUVILLE
10 rue Auguste Decaens
14800 Deauville, France
Tél. : 02 31 98 55 58

contact@volkaert-constructions.fr

Le Normandy Summer Tour, circuit estival de référence

Depuis 2023, les plus prestigieuses compétitions de saut d'obstacles de la région se regroupent en un circuit d'excellence, le Normandy Summer Tour. Objectif : proposer aux cavaliers internationaux du continent américain un circuit d'été en Normandie. Deauville, Le Touquet, Cabourg... Un succès retentissant pour un circuit aux 2 300 cavaliers et 4 300 chevaux. Parmi les 10 événements, deux temps forts : un CSI 4* (Concours de Saut International) et une Coupe des Nations CSI 3*. Et bien sûr, ils se déroulent à Deauville !

The Normandy Summer Tour: A Premier Equestrian Circuit

Launched in 2023, this elite circuit unites Normandy's finest show jumping events into a single summer tour designed for top riders from the Americas. Deauville, Le Touquet, Cabourg... iconic venues that now host over 2,300 riders and 4,300 horses. Out of ten standout events, two headline the series: a CSI 4 and a CSI 3* Nations Cup — both set, fittingly, in Deauville.*



Paddocks, carrières, manèges et écuries s'étendent sur près de 9 hectares pour offrir un service sur-mesure et de qualité aux chevaux et à leurs amoureux : le Pôle International du Cheval Longines - Deauville, construit en 2010, est devenu en quelques années le lieu où se retrouvent tous les passionnés d'équitation.

Pas moins de 80 journées de compétitions, dont 10 de niveau international, y sont organisées dans toutes les disciplines et à tous les niveaux, même si le saut d'obstacles reste sa discipline phare ! Les cavaliers de horseball, jumping, dressage et polo plébiscitent le lieu pour la qualité de ses installations et son atout majeur : trois manèges et cinq carrières qui permettent d'organiser des concours quelles que soient les conditions météorologiques.

Paddocks, stables, outdoor and indoor arenas stretch over almost 9 ha to offer riders and horse lovers a personalized and high-quality service. Built in 2010, the Pôle International du Cheval Longines - Deauville has become in a few years the favourite meeting place of riding enthusiasts. Not less than 80 days of competitions (including 10 international competitions) concerning any disciplines and levels are organized there. Anyway, jumping remains the main discipline! Horseball, jumping, dressage, polo riders can find high-quality facilities and a fundamental advantage: three indoor arenas and five outdoor arenas that are great for organizing riding competitions, regardless of the weather.

Les grands rendez-vous • Great events



JUMP'IN DEAUVILLE : UN TREMPLIN VERS LE HAUT A SPRINGBOARD TO SUCCESS

Sous les couleurs de leur drapeau, plus de 200 cavaliers du saut d'obstacles s'affrontent sur les épreuves techniques du Jump'in, véritable tremplin pour les futurs champions internationaux. La compétition accueille quelques-uns des meilleurs cavaliers tricolores et normands. Avec quinze nations en piste, le Jump'in offre au public un cocktail détonant associant sport et festivités.

En juin - Accès libre

With the colours of their flag, more than 200 show jumping riders compete in Jump'in technical races, a real springboard for future international champions. The competition is expected to host some of the best French and Norman jockeys again. The Jump'in - featuring fifteen countries - offers the public an explosive mix of sport and celebrations.

June - Free access

SCOTHEBY'S INTERNATIONAL REALTY CSIO DEAUVILLE SUR LA ROUTE DE L'EUROPE ON THE ROAD TO EUROPE

Dernier-né du calendrier équestre, il est incontestablement l'événement le plus important jamais vu à Deauville ; il est d'ailleurs une demi-finale de la Coupe des Nations Européenne. Sa notoriété traverse les frontières françaises et réunit près de 200 cavaliers provenant de 10 nations différentes. Plus encore, 300 chevaux et 20 000 spectateurs se donnent rendez-vous pour cet événement extrêmement compétitif.

En juin - Accès libre

The latest arrival on the equestrian calendar, it stands as the most prestigious event ever held in Deauville — serving as a semi-final of the European Nations Cup. Its reputation extends far beyond France's borders, bringing together nearly 200 riders from ten nations, 300 horses and an audience of 20,000 converge.

June - Free access



DRESS'IN DEAUVILLE :
ELEGANCE ET PERFORMANCE
ELEGANCE AND PERFORMANCE

Aux confins du sport et de l'art équestre, on retient son souffle devant une compétition de dressage. Les évolutions se font sur des reprises composées de mouvements classiques et de figures imposées ou libres, le cheval évoluant dans les différentes allures en totale complicité avec son cavalier. Le Dress'in, circuit fédéral, rassemble une vingtaine des meilleurs couples mondiaux dans huit niveaux de compétitions.

En juillet - Accès libre

In between sport and equestrian art, a dressage competition is a breathtaking experience. The horse and rider work together in total harmony to perform a series of classic movements and compulsory or free figures in different gaits. Dress'in, a federal circuit, brings together around twenty of the world's best couples in eight levels of competition.

July - Free access

Tout l'agenda en ligne sur /
All competition dates on
www.indeauville.fr



LONGINES DEAUVILLE CLASSIC :
L'ÉLITE DU SAUT D'OBSTACLES
ELITE OF JUMPING RIDERS

Le Longines Deauville Classic, labellisé 4 étoiles, voit quelques-uns des meilleurs cavaliers mondiaux évoluer sur des parcours techniques. Le très attendu Grand Prix Longines de la Région Normandie à 1,50m est le point d'orgue de cette prestigieuse compétition. Et toujours, bien sûr, de nombreux spectacles et animations pour divertir les visiteurs en parallèle des compétitions, dont le Longines Equestrian Challenge Normandie qui confronte, dans une même épreuve, les meilleurs jockeys et cavaliers du moment.

En août - Accès libre

The 4-starred Longines Deauville Classic features some of the best international riders performing on a technical course. The long-awaited Grand Prix Longines de la Région Normandie (1.50 m) organized on Sunday afternoon is the key moment of this prestigious competition. Several shows and activities are also scheduled to make visitors have fun during the races, including the Longines Equestrian Challenge Normandie where the best jockeys and polo players compete in the same contest.

August - Free access



HISTOIRE / STORY N°7

Taper la balle au polo

Hitting the ball at the Polo

On joue au polo à Deauville depuis la fin du XIXe siècle. S'il est un tournoi illustre dans l'hexagone, c'est bien la Barrière Deauville Polo Cup et son incontournable Coupe d'Or, qui affiche les plus grands noms du polo international depuis 1950. Au fil des années se sont progressivement ajoutés : l'emblématique Coupe d'Argent, la Coupe de Bronze, qui permet à des amateurs de jouer contre des professionnels, et la Ladies Cup. Les joueurs ne sont pas avares de rencontres avec le public. Ils organisent souvent des matchs de polo sur la plage de Deauville et aiment défilé en ville par beau temps.

La Barrière Deauville Polo Cup, c'est tous les ans en août sur les terrains de polo au centre de l'hippodrome de Deauville-La Touques.

Polo is played in Deauville since the end of the 19th century. A renowned polo tournament in France is the Barrière Deauville Polo Cup and its iconic Gold Cup, gathering the protagonists of international polo since 1950. Over the years, new trophies have gradually joined the ranks: the emblematic Silver Cup, the Bronze Cup — pitching professionals against riding enthusiasts —and the Ladies Cup. Players enjoy meeting the public. They often organize beach polo matches on the beach of Deauville and love parading in the city, when the sun shines.

The Barrière Deauville Polo Cup takes place each year in August, upon the polo fields nestled at the very heart of the Deauville-La Touques racecourse.



18 hectares en plein cœur de la ville
3 terrains au centre de l'hippodrome
2 sites d'entraînement
4 tournois
300 chevaux
10 000 spectateurs à chaque édition
 Un village de **650 m²**

*18 hectares in the very heart of the city
 3 fields in the middle of the racecourse
 2 training sites
 4 tournaments
 300 horses
 10,000 spectators at every edition
 A village of 650 m²*

Pour la petite histoire...]

Dès 1907, le polo club est fondé. En 1912, on trouve dans le comité directeur du club Arthur Capel, dit Boy Capel, grand amoureux de Gabrielle Chanel, qui ouvrira l'année suivante sa première boutique de chapeaux rue Gontaut-Biron. En 1923, le club de polo de Deauville compte déjà plus d'une cinquantaine de joueurs. Alphonse XIII, roi d'Espagne, et Winston Churchill y jouent. Plus tard, c'est le Maharaja de Jaipur qui vient disputer des tournois sur les terrains deauvillais avec ses joueurs enturbannés, et ses chevaux aux martingales de soie. Sans oublier le roi Charles III, membre d'honneur depuis 1977.

A small anecdote

The polo club was founded in 1907. In 1912, one of the members of the steering committee of the club was Arthur Capel known as Boy Capel, who was in love with Gabrielle Chanel. She would have opened her first hat boutique in Rue Gontaut-Biron on the following year. In 1923, the polo club of Deauville already had over 50 players. Alfonso XIII, King of Spain, and Winston Churchill were members too. Later, the Jaipur maharajah came to play tournaments on Deauville fields; players wore turbans and horses silk martingales. The King Charles III has been guest of honour since 1977.

Deauville International Polo Club

📍 Hippodrome de Deauville-La Touques
 25 avenue de la République
 14800 Deauville
www.deauvillepoloclub.com
 +33 (0)6 46 55 58 18



En images, l'équipe Barrière et sa joueuse Isabelle Larenaudie, devenue la première femme à décrocher la très prestigieuse Coupe d'Or.

Captured in video: Team Barrière and its standout player, Isabelle Larenaudie — the first woman ever to claim the illustrious Gold Cup.

Vibrer pour les courses de Deauville-La Touques

Thrilling for the races at the Deauville-La Touques racecourse



Hippodrome de Deauville-La Touques

📍 45, avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville – +33 (0)2 31 14 20 00
Dates des courses sur / Racing dates on:
www.indeauville.fr
www.francegalop-live.com



On a coutume de dire que le Duc de Morny, qui participa activement à la fondation de Deauville au milieu du XIX^e siècle, y fit construire le champ de courses avant l'église. C'est qu'à l'époque, une villégiature sans courses de chevaux n'était pas concevable. L'hippodrome n'accueillait alors que des courses en été pour son célèbre Meeting de Deauville Barrière, devenu un incontournable du calendrier aoûtien pour les meilleurs jockeys, entraîneurs, propriétaires et chevaux. 160 ans ont passé, les installations se sont modernisées, l'engouement du public s'est intensifié, et le calendrier s'est élargi avec des courses organisées été, automne et hiver. Aujourd'hui, 32 des 48 réunions se déroulent hors meeting.

It is often said that the Duke of Morny, who played an active part in the founding of Deauville in the mid-19th century, had the racecourse built there before the church. At the time, going on holiday without seeing horse races was inconceivable. The racecourse only hosted races in the summer for the famous August Meeting de Deauville Barrière, a must for the best jockeys, trainers, owners and horses. 160 years on, the facilities are more modern, the public interest has grown, and the racecourse now hosts race days in summer, autumn and winter. Nowadays, 32 out of 48 horse races are scheduled outside of the meeting.

Devenir champion, ça s'apprend ! • *Becoming a champion is all about practice !*

Chaque matin, les chevaux viennent avec leurs entraîneurs, de réels mentors, se préparer jusqu'au jour J sur les pistes de l'hippodrome. Ils sont près d'une vingtaine à avoir choisi de s'installer dans l'une des écuries qui bordent le centre d'entraînement de Deauville, qui accueille plus de 350 chevaux toute l'année et jusqu'à 500 en été !

Every morning, horses come with their coaches, real mentors, to train for the competitions organized at the racecourse. About twenty of them decided to stay in one of the stud farms stretching along the training centre of Deauville, hosting over 350 horses all the year round and up to 500 in summer!



En 2024, l'hippodrome célébrait ses 160 ans. Une histoire façonnée au pas de course.

In 2024, the racecourse marked 160 years of history — a story forged at the pace of a gallop.

Vivre l'expérience du Meeting de Deauville Barrière • *Experience the Meeting de Deauville Barrière*

Visiter l'hippodrome

Qui n'a jamais rêvé de découvrir la face cachée des courses, que seuls les professionnels connaissent ? Chaque jour des courses, des visites commentées parcourent l'hippodrome, de la salle des pesées aux écuries.

Visit the racecourse

Who has never dreamed of discovering the hidden side of racing, which only professionals know? Every day of the races, take advantage of the guided tours to explore the racecourse, from the weighing room to the stables.

Assister à un after-course branché

Tous les jeudis, les courses se déroulent en semi-nocturne. La soirée se poursuit ensuite en bord de piste, avec DJ set et bar lounge, jusqu'à 23h.

Attend a trendy after-race

Some races take place in semi-night. The evening then continues on the edge of the track, with a DJ set and a lounge bar, until 11 p.m.

Rire en famille au Village Galop Kids

Les enfants se familiarisent avec l'univers des chevaux de courses grâce aux baptêmes à poneys, structures gonflables, fresques à colorier...

Laugh with the family at Village Galop Kids

Children can familiarize themselves with the world of racehorses thanks to pony baptisms, inflatable structures, giant colouring posters...

Vivre l'intensité d'un départ aux stalles

Habituellement inaccessibles, les spectateurs ont l'occasion d'assister à un départ de course aux stalles : adrénaline assurée !

Experience the intensity of a stall start

The chance to watch a race start from the usually inaccessible stalls, guarantees a thrilling experience.



Début juillet / beginning of July

Le Haras d'Étreham Prix Jean Prat lance la saison estivale

Première course de l'année labellisée Groupe 1 - le plus haut niveau de la compétition -, elle confronte les chevaux mâles et femelles de 3 ans sur une course de 1.400 mètres en ligne droite.

The Haras d'Étreham Prix Jean Prat is a kick-off to summer

This first Group-1 race - the highest level of the competition - of the year confronts 3-year-old male and female horses on a straight line 1,400-m competition.

En août, les courses du Meeting de Deauville Barrière / In August, the Meeting de Deauville Barrière races

Le Prix Rothschild, une incroyable course en ligne droite !

Cette course de Groupe 1 est réservée aux juments de 3 ans et plus. Elle se dispute sur 1600 mètres de distance, le Mile, qui privilégie la vitesse. Le peloton, lancé à plus de 60 Km/h, passe au ras de la lice, à quelques centimètres des spectateurs !

The Prix Rothschild, an amazing straight-line race!

This Group 1 race is reserved to 3-year-old min. mares. It is a 1600-m race known as Mile, with emphasis on speed. The pack runs at more than 60 km/h on the curb, a few centimetres away from the public!

Al Rayyan Cup Prix Kesberoy et Doha Cup Prix Manganate, les pur-sang arabes entrent en piste

Deux courses de Groupe 1 mettent à l'honneur les pur-sang arabes. L'une est pour les chevaux de 3 ans et la seconde pour les chevaux de 4 ans et plus, soit des chevaux déjà confirmés. Au XVIII^e siècle, des étalons orientaux ont été croisés avec des poulinières de race anglaise, donnant naissance à la race du pur-sang anglais, réputée pour sa rapidité.

Arab thoroughbred horses are on track for the Al Rayyan Cup Prix Kesberoy & Doha Cup Prix Manganate

Two Group 1 races feature the Arab thoroughbred horses. The former is open to 3-year-old horses and the latter to 4-year-old min. horses, confirmed horses. In the 18th century, Eastern stallions were crossed with English brood mares, giving birth to English thoroughbred horses, known for being fast.

L'ARC Prix Maurice de Gheest, une rare confrontation entre sprinters et milers

C'est l'un des seuls rendez-vous européens sur la distance intermédiaire de 1 300 mètres. Grâce à cette originalité, cette course disputée en ligne droite permet une intéressante et peu commune confrontation entre les sprinters, spécialistes des distances comprises entre 1 000 à 1 200 mètres, et les Milers dont la distance de prédilection est 1600 mètres.

The ARC Prix Maurice de Gheest, a rare challenge between sprinters and milers

It's one of the few European races on 1,300m, a middle distance. This original straight-line race is a good opportunity for sprinters, - specialized in a distance ranging between 1,000 to 1,200 m-, and milers - whose favourite distance is 1,600 m -, to have an interesting and rare challenge.

Le spectaculaire Aga Khan Studs Prix Jacques Le Marois et sa dotation record

C'est le grand prix le plus doté du Meeting de Deauville Barrière avec 1 million d'euros à se partager pour les cinq premiers de la course. Ouverte aux chevaux, mâles et femelles, de 3 ans et plus, elle peut opposer les jeunes espoirs à leurs aînés confirmés.

The spectacular Aga Khan Studs Prix Jacques Le Marois and its record prize

It's the highest-awarded competition of the Deauville Barrière Meeting. About 1 million euros is shared among the 5 best competitors. The race is open to male and female horses from the age of 3. It may challenge young hopes and confirmed older horses.

Les Sumbe Prix Morny et Sumbe Prix Jean Romanet, la consécration des femelles et jeunes sprinters

Une journée, deux courses de Groupe 1 ; le Sumbe Prix Morny représente un véritable tremplin pour les chevaux de 2 ans, quand le Sumbe Prix Jean Romanet se réserve aux femelles de 4 ans.

The Sumbe Prix Morny and Sumbe Prix Jean Romanet are given to the best females and young sprinters

One day, two Group 1 races: the Sumbe Prix Morny is a real springboard for 2-year-old horses, while the Sumbe Prix Jean Romanet is reserved for 4-year-old female horses.

Le Lucien Barrière Grand Prix de Deauville, la course qui annonce la suite

Cette course, labellisée Groupe 2, est réservée aux pur-sang anglais de 3 ans et plus. Elle se déroule sur la distance rare de 2500 mètres qui nécessite de maîtriser vitesse et tenue. Il n'est pas rare que son vainqueur vise le Qatar Prix de l'Arc de Triomphe.

The Lucien Barrière Grand Prix de Deauville, a competition leading to another one.

This race, labelled Group 2, is reserved to English thoroughbred horses from the age of 3. It is a 2,500-m race: the competitors must show speed and resistance. The winner often decides to participate in the Qatar Prix de l'Arc de Triomphe.



HISTOIRE / STORY N°9

Parier sur l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine

Betting on the Deauville-Clairefontaine racecourse

Hippodrome de Deauville-Clairefontaine

📍 Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 14 69 00

Dates des courses sur / Racing dates on:
www.indeauville.fr
www.hippodrome-deauville-clairefontaine.com



L'hippodrome de Deauville-Clairefontaine date de 1928 ! Chaque année, une vingtaine de réunions de courses s'y déroule entre la mi-juin et la fin octobre, concentrant les trois disciplines que sont le Trot, le Plat, et l'Obstacle (les haies et le steeple-chase). Des disciplines spectaculaires à voir depuis ses bâtiments anglo-normands au charme inégalé. Colombages, décrochements de toits, fleurissement : Deauville-Clairefontaine est un hippodrome convivial où les courses se déroulent dans une ambiance festive. Entre écuries et pistes, s'installent chaque jour exposants et animations thématiques qui font qu'aucune journée ici ne ressemble à une autre. Les visiteurs adorent, les enfants en redemandent !

The Deauville-Clairefontaine racecourse was founded in 1928! The program includes around twenty horse races, taking place from mid-June to the end of October and focusing on three main disciplines: trotting, flat and jumping (hurdles and steeplechase). Spectacular disciplines are celebrated from Anglo-Norman buildings with unequalled charm. Half-timbered walls, roof niches, flowers: Clairefontaine is a friendly racecourse where races take place in a festive atmosphere. You'll find exhibitors and theme activities organized between stables and tracks. Every day is different here. Visitors love it; children enjoy!

Le Steeple-Chase : du grand spectacle • *Steeplechase: a great show*

Rivière, Fence, Oxer, Mur en Pierre, Open-Ditch : des obstacles aux noms et aux profils divers franchis à vive allure sur 4500 mètres ! Le Grand Steeple-Chase de la Ville de Deauville, c'est la promesse d'un grand spectacle chaque fin août.

River, Fence, Oxer, Stone wall, Open-Ditch: obstacles with different names and profiles cleared at breakneck speed over 4,500 metres! The Grand Steeplechase of the City of Deauville promises a great show every year at the end of August.



Rencontre avec James Reveley, heureux vainqueur de trois Cravaches d'Or en obstacles.

A video of the meeting with James Reveley, three times winner of the 'Cravache d'Or en obstacles' (Golden Whip in Jumping).



Ressentir la nature • *Feeling nature*

À Deauville-Clairefontaine, la nature vous entoure. 100 000 fleurs ornent les bâtiments et l'intérieur des pistes est composé d'un marais renaturé, superbe réserve naturelle végétale et animale. Il est d'ailleurs le seul hippodrome en France à avoir atteint le niveau Excellence du label EQUURES depuis 2016 ! Cette reconnaissance montre l'implication des équipes afin de maîtriser les sujets « phares » du label : les économies d'énergie, la préservation des ressources et la biodiversité, et enfin le bien-être équin.

At Deauville-Clairefontaine, you are surrounded by nature. About 100,000 flowers decorate the buildings. Tracks surround a reclaimed marsh, extraordinary flora and fauna natural reserve. The racecourse is the only one in France to reach the Excellence level of the EQUURES label since 2016! This acknowledgement shows that the racecourse's managers are committed to the flagship principles of the label: energy saving, flow control, resources and biodiversity preservation, and finally, the equine well-being.



Visiter les coulisses de l'hippodrome

Chaque matin de courses, des visites guidées de l'hippodrome sont organisées, et ce gratuitement ! Les visiteurs se dirigent vers la salle des balances, les écuries, les pistes et même le poteau d'arrivée. La visite se termine avec un apéritif normand.

Behind the scenes of the racecourse

Every morning of horse race days, guided visits of the racecourse are organized for free! Visitors head for the weighing room, the stables, the tracks and even the finish post. The visit ends with a Norman aperitif.

Faites vos jeux

A Clairefontaine, on joue et on re-joue toute la journée. Aux paris hippiques, succèdent « Faites vos jeux » et le « Just'Equilibre ».

Gambling

At Clairefontaine, you can gamble all day long. Horse-race betting is followed by "Faites vos jeux" and "Just'Equilibre" games.

Jouer avec les enfants

Les enfants sont rois ! Le Village Hippik Kids propose de nombreuses animations tous les jours de courses : ateliers de maquillage, chevaux à pédales, baptêmes de poney...

Playing with children

The kingdom of children! The Hippik Kids Village organizes several activities in the racing day: make-up workshops, pedal horses, pony initiation tours...

Rencontrer les exposants

Tous les jours de courses, le Village des Exposants s'installe sur le parvis de l'hippodrome. On y découvre passions, savoir-faire et produits locaux.

Meeting the exhibitors

On every race day, the Exhibition Village waits visitors on the racecourse esplanade. There, you can discover passion, expertise and local products.

Admirer les chevaux au rond de présentation

Dernier sas avant l'accès aux pistes, c'est ici qu'on admire les chevaux avant le grand départ. Les jockeys y défilent avec leur monture puis montent en selle après avoir reçu les dernières instructions des entraîneurs.

Discover horses at the presentation ring

People can admire horses a few minutes before the race, on their last stop before the competition starts. The jockeys parade with their mount, then get into the saddle after receiving the last instructions from their coaches.

Vibrer dans les tribunes

Rendez-vous dans les gradins pour applaudir les exploits des champions ! Aux encouragements grandissants du public se mêle le grondement sourd et puissant des galops sur la piste.

Thrill in the stands

Take a seat in the stands and encourage the champions! The increasing encouragement shouts of the public mix with the muffled and powerful galloping on the track.

Admirer les chevaux

Admiring Horses



Arqana

📍 Salle Elie de Brignac
32 avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2 31 81 81 00

www.arqana.com



Deauville est la première place de vente de yearlings en France et la deuxième sur le marché européen ! On ne compte plus le nombre de vedettes des pistes herbées ayant été adjugées lors des fameuses «ventes de Deauville», aujourd'hui devenues un véritable label de qualité dans la sphère des courses. La salle Elie de Brignac a connu sa première vente en 1892. Aujourd'hui, régie par la société Arqana, elle accueille trois ventes consacrées aux yearlings (chevaux de moins de 2 ans), deux aux chevaux à l'entraînement et chevaux « prêts à courir », trois aux ventes d'élevage et mixte et trois ventes de trotteurs.

En restant à distance des chevaux, passez une tête dans l'établissement au moment des ventes. Le rond de présentation des chevaux et les enchères sont captivants !

Deauville is the first place for sales of yearlings in France and the second on the European market! We no longer count the number of stars of the grassy slopes having been awarded during the famous «Deauville sales», which have now become a real quality label in the sphere. The Elie de Brignac room had its first sale in 1892. Today, managed by the Arqana company, it hosts three sales devoted to yearlings (horses under 2 years old), two to horses in training and horses «ready to to run», three at the breeding and mixed sales and three sales of trotters.

Staying away from the horses, take a look around the establishment at the time of the sales. The horse show ring and the auctions are captivating!



En images, dans les coulisses des Ventes des Yearlings
A behind-the-scenes video of a yearling sale

Deauville et les ventes : une longue histoire • Deauville sales: a long history

20 août 1887

Première vente de 20 « yearlings » (chevaux âgés d'un an révolu) pur-sang à Deauville à l'initiative de l'éleveur Gustave Lyon.

August 20th, 1887
First sale of 20 thoroughbred "yearlings" (one-year-old horses) in Deauville by breeder Gustave Lyon.

1968

L'Agence Française de Vente de Pur-Sang est créée. Philippe Augier, pas encore maire de Deauville, en prendra la direction en 1977.

The Agence Française de Vente de Pur-Sang was founded. Philippe Augier, not yet Mayor of Deauville, took the lead of it in 1977.

Août 2006

Naissance du groupe ARQANA par la fusion de l'Agence Française de Vente de Pur-Sang et de Goffs France, à l'initiative de plusieurs investisseurs dont Son Altesse l'Aga Khan et le groupe Artcurial. ARQANA devient rapidement la première agence de ventes de chevaux de courses en France, et la deuxième en Europe.

August 2006
The Agence Française de Vente de Pur-Sang and Goffs France were merged by several investors including His Highness the Aga Khan and the Artcurial group to give birth to the ARQANA group. ARQANA has rapidly become the major racecourse auction house in France, and the second in Europe.

Trois chevaux qui ont marqué les ventes • Three horses that marked horse sales



SHIN EMPEROR, DU RING DE DEAUVILLE AU JAPON SHIN EMPEROR, FROM DEAUVILLE'S AUCTION RING TO JAPAN

Né et élevé en Normandie par l'Écurie des Monceaux, Shin Emperor réalise le top price de l'édition 2022 de la Vente de Yearlings d'Août, alors présenté par ses éleveurs et vendu 2,1 millions d'euros à l'entraîneur Japonais Yoshito Yahagi. Après des débuts victorieux au Japon l'année suivante, Shin Emperor a rapidement démontré son potentiel en piste, remportant notamment deux courses de Groupe et se classant deuxième de la prestigieuse Japan Cup à Tokyo.

Shin Emperor, bred and raised in the lush fields of Normandy by Écurie des Monceaux, commanded headlines at the 2022 August Yearling Sale, where he fetched a record €2.1 million from renowned Japanese trainer Yoshito Yahagi. He made an immediate impression in Japan the following year, notching a debut win before swiftly confirming his class with two Group victories and a gallant second in the prestigious Japan Cup in Tokyo.



RULING COURT, UN SACRE CLASSIQUE
RULING COURT, CLASSIC GLORY

Présenté lors de la Breeze Up en mai 2024, Ruling Court avait été adjugé 2,3 millions d'euros à Godolphin, établissant ainsi un record pour ce type de vente en Europe. Sous l'entraînement de Charlie Appleby, il effectue des débuts remarquables quelques mois après son passage sur le ring, et confirme son potentiel en prenant la troisième place d'une course de Groupe la même année. Après une rentrée victorieuse en début d'année, il est sacré dans les 2000 Guinées Anglaises, offrant à son entraîneur et ses propriétaires une victoire Classique.

Unveiled at the Breeze-Up Sale of May 2024, Ruling Court was acquired by Godolphin for €2.3 million, setting a European record for the sale. Entrusted to the care of Charlie Appleby, he made a dazzling debut mere months later, and soon confirmed his rich promise with a Group-race placing before season's end. Returning in early spring with renewed brilliance, he was crowned in the 2,000 Guineas, offering his connections a resounding Classic triumph.



SPARKLING PLENTY, UNE TRAJECTOIRE EXCEPTIONNELLE
SPARKLING PLENTY, AN EXCEPTIONAL RISE

Élevée par Jean-Pierre Dubois et présentée à la Vente d'Élevage 2024, Sparkling Plenty a été adjugée pour la somme record de 5 millions d'euros au courtier Michel Zerolo qui défendait les intérêts de Monsieur MV. Magnier et de ses associés. Invaincue en deux sorties à deux ans, elle remporte brillamment le Prix de Sandringham à trois ans avant de s'emparer du prestigieux Prix de Diane, signant un succès Classique.

Bred by Jean-Pierre Dubois and presented at the 2024 Breeding Sale, Sparkling Plenty was sold for the record sum of €5 million to broker Michel Zerolo, representing Monsieur

MV. Magnier and partners. Undeclared in two starts at two, she triumphed brilliantly in the Prix de Sandringham at three before capturing the prestigious Prix de Diane, sealing a Classic victory.



Partir en week-end avec son cheval

Out for a weekend with your horse

Barrière et son Escapade Passion Cheval • *Barrière and its horse lovers' break*

Tandis que le cavalier profite du confort d'un hôtel Barrière 5 étoiles à Deauville, Le Normandy ou Le Royal, son cheval est reçu au Pôle International du Cheval Longines - Deauville par des professionnels qualifiés. Il séjourne dans un box spacieux et lumineux avec un accès à l'ensemble des installations (carrières, manèges, paddocks...) et la possibilité de s'évader pour un instant magique sur la plage de Deauville.

While the rider enjoys the comfort of a 5-star Barrière hotel in Deauville, Le Normandy or Le Royal, his horse is received at the Pôle International du Cheval Longines - Deauville by qualified professionals. He stays in a spacious and bright box with access to all the facilities (quarries, rides, paddocks...) and the possibility of escaping for a magical moment on the beach of Deauville.



Hôtel Barrière Le Normandy Deauville

📍 38, rue Jean Mermoz - 14800 Deauville
+33 (0)9 70 82 13 14

Hôtel Barrière Le Royal Deauville

📍 Boulevard Eugène Cornuché
14800 Deauville
+33 (0)9 70 80 95 55

www.hotelsbarriere.com

Soin cavalier - cavalière aux Manoirs de Tourgéville • *The Manoirs de Tourgéville wellness care*

Les Manoirs de Tourgéville, hôtel restaurant quatre étoiles, mettent en scène un art de vivre douillet à quelques kilomètres de Deauville dans la campagne du Pays d'Auge. Epicentre du bien-être, son Spa offre des soins relaxants à souhait. Parmi ses signatures, le «Soin cavalier - cavalière by Institut Esthederm» cible les zones régulièrement sollicitées avec un nettoyage de la peau suivi d'un modelage des trapèzes, des bras et des mains.

The Manoirs de Tourgéville, a four-star hotel restaurant, showcases a cozy way of life a few kilometers from Deauville in the Pays d'Auge countryside. The spa offers the most relaxing wellness treatments. One of its signature treatments, «Soin cavalier - cavalière by Institut Esthederm», targets areas of the body that horse riders often exercise. It includes a cleansing of the skin followed by a modelling of the trapezius, arms and hands.



Les Manoirs de Tourgéville

📍 668 chemin de l'Orgueil
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 14 48 68
www.lesmanoirstourgeville.com

Des boxes à la nuit au Pôle International du Cheval Longines - Deauville • *Night boxes at the Pôle International du Cheval Longines - Deauville*



Un ensemble de 227 boxes permet d'accueillir des chevaux de passage dans des conditions optimales de confort. La qualité du foin, l'alimentation et les litières garantissent leur bien-être. Les chevaux bénéficient d'un panel de services et ont accès gratuitement à l'ensemble des installations (manège, carrières, piste de galop, paddocks...). Des formules à la carte sont ainsi proposées aux propriétaires pour une échéance sportive, les loisirs ou les vacances.

A set of 227 boxes are available to accommodate visiting horses in optimal conditions of comfort. Their well-being is guaranteed with high-quality hay, food and bedding. The housed horses take advantage of a panel of services and have free access to all facilities (indoor and outdoor riding area, gallop track, paddocks...). A la carte formulas including sport sessions, leisure or holiday activities are offered to horse owners.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville
(voir page / see page: 22)

**Pôle International
du Cheval Longines - Deauville**

Box au mois, à la semaine et à la journée avec paille ou copeaux

Straw or shaving bedding box per month, week and day

📍 14 avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2 31 14 04 04

**Centre Equestre
de Blonville-sur-Mer**

Pension de passage ou à l'année et travail du cheval

Temporary boarding or boarding per year and horse training

📍 1 rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 89 60

Le Domaine de Capucine

Box, paddock individuel et pré en groupe.

Box, individual paddock and group meadow.

📍 Route de Danestal
14430 Branville
+33 (0)2 31 47 00 20

Haras du Cercle - TD Polo Team

Pension complète ou de passage, box de pension, pension dans le pré avec paille ou copeaux

Straw or shaving full or short-term boarding, box boarding and meadow boarding

📍 Lieu-dit La Correspondance
24-26 route de Honfleur
14130 Saint-Gatien-des-Bois
+33 (0)6 20 20 74 09
www.haras-du-cercle.fr



Le Bistrot du Grand Manège



Restaurant traditionnel au cœur du Pôle International du Cheval Longines - Deauville, le Bistrot du Grand Manège vous accueille tous les jours à partir de 9h, petit-déjeuner et déjeuner, dans une ambiance conviviale. La cuisine est authentique et généreuse et met en avant les produits de qualité et d'origine locale.

A traditional restaurant nestled in the heart of the Pôle International du Cheval Longines - Deauville, the Bistrot du Grand Manège welcomes guests daily from 9 a.m., offering breakfast and lunch in a warm and convivial atmosphere. The cuisine is both authentic and generous, celebrating high-quality, locally sourced ingredients.

📍 14 avenue Ox and Bucks
Pôle International du Cheval Longines - Deauville
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)6 88 17 32 41
www.legrandmanege.fr

Le Meeting



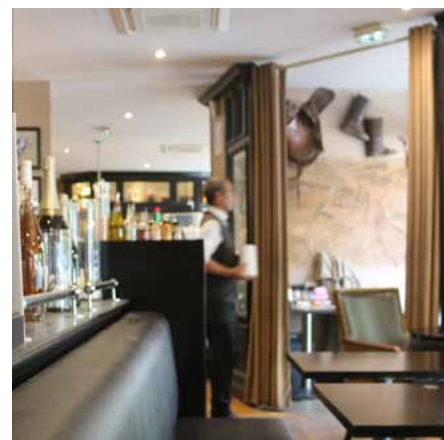
À quelques pas de l'hippodrome de Deauville- La Touques et de l'établissement de ventes de chevaux, le Chef du Meeting travaille avec des producteurs locaux et propose une carte du marché élaborée à partir de produits de saison qui mettent en valeur le terroir normand.

On peut y suivre en direct les plus grandes courses hippiques.

A few steps from the Deauville-La Touques racecourse and the horse sale auction house, the chef of Le Meeting works with local producers and has a menu based on fresh seasonal products that promote the Norman territory. Here, you can follow live the major horse races.

📍 38 avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 21 32

Le Cyrano



Cette institution du quartier de l'église Saint-Augustin, de l'hippodrome de Deauville-La Touques et des Franciscaines, est un incontournable hippique-chic très apprécié tant par les locaux que les touristes.

La carte est traditionnelle. Aux beaux jours, on profite de sa belle terrasse, du petit-déjeuner jusqu'à l'apéritif* ou pour grignoter à toute heure et suivre les résultats de ses chevaux préférés avec le staff et les propriétaires des écuries environnantes.

This renowned equestrian-style chic restaurant - situated in the same neighbourhood as the Saint-Augustin church, the Deauville-La Touques racecourse and Les Franciscaines - is appreciated, both by local guests and tourists. It offers a traditional menu. On sunny days, you can enjoy breakfast, a pre-dinner drink, or small snacks on the terrace at any time. In parallel, you can watch the performances of your favourite horses together with the staff and the owner of the surrounding stud farms.*

📍 194 avenue de la République
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 36 40
www.lecyrano.deauville.com

Margaux à la Mangeoire



Crêperie, saladerie et coffee-shop, « Margaux à la Mangeoire » est le lieu idéal pour profiter de l'ambiance du club hippique, à deux pas de la plage de Deauville. Margaux mitonne des petits plats fait maison, inspirés d'ici et d'ailleurs, revisités avec soin. On profite également de ce lieu chaleureux et familial pour prendre son petit-déjeuner, bruncher, déguster sur le pouce un cookie ou un gâteau concocté par la Cheffe, ou tester un cocktail* en terrasse.

Both a creperie, a salad bar and a coffee-shop, "Margaux à la Mangeoire" is the ideal place to enjoy the atmosphere of the equestrian club, near to the Deauville beach. Margaux cooks homemade dishes, inspired from here and elsewhere, revisited with care. We also take advantage of this warm and family place for breakfast, brunch, enjoy a cookie or a cake crafted by the Chef, or try a cocktail on the terrace.*

📍 Centre équestre
Rue Reynaldo Hahn
14800 Deauville
+33 (0)6 66 10 77 17

*Labus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.
Alcohol abuse is bad for your health, please consume in moderation.

Au cœur de l'hippodrome de Deauville-La Touques • *At the heart of the Deauville-La Touques racecourse*



Le Dôme

Déjeunez avec une vue panoramique sur les pistes au restaurant gastronomique situé au dernier étage de la majestueuse tribune, savourez un plat de brasserie dans la charmante verrière du «Dôme» ou déjeunez sur le pouce au Jardin des Propriétaires. Ces restaurants sont ouverts les jours de courses.

Enjoy a panoramic view of the tracks while you have lunch at the gastronomic restaurant situated on the last floor of the majestic stands; taste a brasserie lunch in the beautiful canopy of the «Dôme» restaurant; or have lunch on the go at the "Jardin des Propriétaires" snack bar. These restaurants are open on race days.

📍 45, avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 02 31 14 20 00
www.francegalop-live.com

Face aux pistes de l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine • *In front of the Deauville - Clairefontaine racecourse tracks*



Le Panoramique

À Deauville-Clairefontaine, vous pourrez déjeuner dehors avec raffinement au milieu des fleurs à « La Terrasse », au restaurant « Le Panoramique » avec vue sur les courses ou encore de manière champêtre ; tout est possible avant l'ouverture des paris !

At Deauville-Clairefontaine, you can have lunch outside in a stylish place, in the middle of flowers at "La Terrasse", at the "Le Panoramique" restaurant with a nice view on the tracks or even in the country; everything is possible, before betting starts!

📍 Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
+33 (0)6 73 90 34 36
www.hippodrome-deauville-clairefontaine.com

Informations pratiques

Useful information

Shopper cavalier • *Shop equestrian*

Maroquinerie

Longchamp
Et le sac Deauville avec un cheval.
And the Deauville bag with its signature horse emblem.
76 rue Eugène Colas - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 98 18 27 - www.longchamp.com



Livres

Naissance, élevage, courses sont expliqués dans *Deauville Passion Cheval*, *Le cheval et les courses à l'ère impressionniste* et *Le Cheval en Normandie*.
Books: Horse birth, breeding and races are explained in Deauville Passion Cheval and Le Cheval en Normandie.



Longines Conquest

Cette version avec boîtier en acier inoxydable de 42 mm, cadran champagne avec effet « soleil » est animée par un mouvement mécanique à remontage automatique exclusif à Longines. Avec ses garde-temps polyvalents, la ligne Conquest témoigne de la volonté de Longines à créer des montres pour chaque facette de la vie.

This 42 mm chronograph version with a sunray champagne dial is powered by an exclusive Longines self-winding mechanical movement. With its balanced blend of sporty elegance and robustness, the Conquest line demonstrates Longines' commitment to creating watches for all aspects of life.



Affiches : Le créateur d'affiches Wim' s'associe avec Deauville pour lui dédier une affiche.
Posters: Wim' design company has dedicated to the city a poster.



Tirage photos :

Le photographe havrais **Michel Tréhet** capte toute la beauté des chevaux de polo sur la plage de Deauville.

Photo prints: Michel Tréhet, photographer from Le Havre, captures the beauty of polo horses riding on Deauville beach under a cloudy sky.



Rosette Photo

Et ses lumineux clichés de chevaux sur la plage, au polo ou aux courses.
And bright shots of horses on the beach, at polo or at the races.
www.rosettephoto.com

Soigner son cheval • *Caring of your horse*



Vétérinaire / Vet

Docteur F. Grandcollot - Clinique CALM
 Comme à la Maison

📍 32 - 34 avenue Hocquart de Turtot
 14800 Deauville
 +33 (0)7 84 93 59 78
www.calm-veterinaire.fr

inDeauville, le réseau d'information et de valorisation touristique de onze communes : *inDeauville, the tourist information and promotion association of eleven municipalities*



Retrouvez-nous en ligne www.indeauville.fr
info@indeauville.fr - +33 (0)2 31 14 40 00

et dans les Bureaux d'information touristique

BLONVILLE-SUR-MER TOURISME

32 bis avenue Michel d'Ornano - 14910 Blonville-sur-mer

DEAUVILLE TOURISME

Quai de l'impératrice Eugénie - 14800 Deauville

TOUQUES TOURISME

20 place Lemercier - 14800 Touques

TOURGEVILLE BENERVILLE-SUR-MER TOURISME

Promenade Louis Delamare - 14800 Tourgéville
 (ouvert en juillet-août)

VILLERS-SUR-MER TOURISME

Place Mermoz - 14640 Villers-sur-Mer

VILLERVILLE TOURISME

40 rue du Général Leclerc - 14113 Villerville

Les renseignements indiqués sont donnés à titre indicatif et susceptibles de modifications. En aucun cas la responsabilité de inDeauville ne peut être engagée.
All information provided is indicative and subject to change. Under no circumstances inDeauville is held liable.

Conception :

Anne Halley / inDeauville

Rédaction :

Marie-Sophie Germain / inDeauville

Crédits photos :

APRH Chantilly
 Albin Durand
 Amélie Lefebvre
 Cécile Sablayrolles
 Elliott Chouraqui
 Etienne Chognard
 Fabrice Rambert
 France Galop
 Justine Jacquemot
 Justine Legrand
 Lucas Thirion-Tournois
 Lucile Loisel
 Marie Sapin / Académie Delaveau
 Mathea Kelley
 Naïade Plante
 Patrice Simonin / PH Flament
 Scoopyda / Sophie VanDerSteen
 Pixels Events / Racingfotos
 Sandrine Boyer Engel
 Zuzanna Lupa
 Tous les prestataires
 Tous droits réservés
 Toute reproduction interdite.

Photo de couverture :

Cécile Sablayrolles

Impression :

nord-imprim.fr



Ce guide, imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement, est édité par la SPL de Développement Territorial et Touristique du Territoire de Deauville.
This guide, printed on paper coming from sustainably managed forests, is published by the SPL de Développement Territorial et Touristique du Territoire de Deauville.



*L'élégance est une attitude

*Elegance is an attitude**

EDOUARD SCHMITZ



LONGINES



CONQUEST